

KONINKRIJK BELGIE.ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e maart 1972 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot overdracht van het hoofdbestuur en van het bestuur voor de huisvesting van de bestuursafdeling voor gezinszorg en huisvesting", heeft de 28e maart 1972 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 24 mars 1972, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant le transfert de l'administration centrale et de la direction du logement de l'administration de la famille et du logement", a donné le 28 mars 1972 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt ertoe bepaalde diensten van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, samen met het daartoe behorende personeel, naar het departement van Openbare Werken over te plaatsen. Het betreft namelijk de diensten van het hoofdbestuur en van het bestuur van de huisvesting, die beide behoren tot de bestuursafdeling voor gezinszorg en huisvesting, zoals blijkt uit het organiek kader van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Die overplaatsing is het gevolg van de taakverdeling onder de Ministers van de bij koninklijk besluit van 21 januari 1972 benoemde Regering, waarvan twee Staatssecretarissen voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening, toegevoegd aan de Minister van Openbare Werken, deel uitmaken.

*
* *

Het verdient aanbeveling, naast artikel 29, als rechtsgrond ook artikel 66, tweede lid, van de Grondwet te vermelden.

De tweede considerans lijkt overbodig en kan achterwege blijven.

*
* *

De maatregelen die artikel 3 in uitzicht stelt, zijn niet van reglementaire of organieke, doch van individuele aard. Als zodanig vallen zij niet onder toepassing van artikel 2 van de wet van 23 december 1946. De Raad is derhalve van oordeel dat hij dit artikel niet behoeft te onderzoeken.

.../...

Dit artikel 3 ware trouwens beter op zijn plaats in een afzonderlijk besluit, dat bij uittreksel zou worden bekendgemaakt.

*
* *

Mede in verband met de in artikel 3 vermelde personeelsleden behoort te worden opgemerkt dat de in de begeleidende brief gestelde vraag of contractueel aangeworven personeelsleden kunnen worden overgeplaatst, een moeilijkheid betreft met betrekking tot de uitvoering van een contract. Het antwoord hangt uitsluitend af van wat in het contract is bedongen. Het staat de afdeling wetgeving van de Raad van State niet daarover verder uit te weiden. Het gaat hier immers niet om een bepaling van een organiek of reglementair besluit, zelfs niet om een aangelegenheid van administratieve aard, in de betekenis van de artikelen 5 en 6 van de wet van 23 december 1946.

*
* *

In het ontwerp is geen speciale regeling neergelegd om de toestand van de overgeplaatste personeelsleden in het Ministerie van Openbare Werken te bepalen. Doordat het ontwerp dit vraagstuk in het midden laat, zijn de betrokken personeelsleden op dezelfde voet geplaatst als de andere personeelsleden van het departement van Openbare Werken, met dezelfde rechten inzake bevordering en dergelijke, behalve ten opzichte van de diensten, waarmede geen interpenetratie van kaders bestaat.

*
* *

.../...

Ten slotte zijn bij het ontwerp de volgende vormopmerkingen te maken.

Het opschrift ware duidelijker gesteld als volgt :

"Koninklijk besluit tot overheveling, naar het Ministerie van Openbare Werken, van het tot de bestuursafdeling voor gezinszorg en huisvesting behorende hoofdbestuur en bestuur voor de huisvesting".

Het is gebruikelijk de considerans in de aanhef na de geviseerde besluiten te vermelden. Men plaatse derhalve de eerste considerans juist voor de vermelding van het advies van de Raad van State.

In overeenstemming met het voorgestelde opschrift wordt voor artikel 1 de volgende versie aanbevolen :

"Artikel 1.-

Het hoofdbestuur en het bestuur voor de huisvesting, beide behorende tot de bestuursafdeling voor gezinszorg en huisvesting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, worden overgeheveld naar het Ministerie van Openbare Werken".

.../...

De Nederlandse en de Franse tekst van artikel 4 stemmen niet volledig overeen. De Nederlandse tekst schrijft een bekendmaking "bij uittreksel" voor, terwijl de Franse tekst alleen van "publication" spreekt. Aangezien, behalve voor het bepaalde in artikel 3, bekendmaking "in extenso" vereist is, schrappe men de woorden "bij uittreksel" in de Nederlandse tekst.

In de Nederlandse tekst van artikel 5 schrijve men "ieder wat hem betreft" in plaats van "wat hem betreft".

Le projet a pour objet de transférer certains services du Ministère de la Santé publique et de la Famille, avec le personnel y affecté, au département des Travaux publics. Les services en cause sont, en particulier, ceux de l'administration centrale et de la direction du logement qui relèvent, l'une et l'autre, de l'administration de la famille et du logement ainsi qu'il ressort du cadre organique du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Ce transfert est une conséquence de la répartition des tâches entre les membres du Gouvernement nommés par arrêté royal du 21 janvier 1972, et parmi lesquels il y a deux secrétaires d'Etat au Logement et à l'Aménagement du territoire, adjoints au Ministre des Travaux publics.

*

* *

Outre l'article 29, il est recommandé d'invoquer comme fondement légal, l'article 66, alinéa 2, de la Constitution.

Le second considérant semble superflu et peut être supprimé.

*

* *

Les mesures prévues à l'article 3 ne revêtent pas un caractère organique ou réglementaire mais sont d'ordre individuel. En tant que telles, elles ne tombent pas sous l'application de l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946. Dès lors, le Conseil d'Etat estime ne pas devoir procéder à un examen dudit article 3, lequel serait d'ailleurs mieux à sa place dans un arrêté distinct, qui pourrait être publié par extrait.

*

* *

.../...

Au sujet des agents mentionnés à l'article 3, il convient d'observer, en outre, que la question de savoir si les agents engagés par contrat sont susceptibles d'être transférés -question soulevée dans la lettre d'accompagnement- a trait à une difficulté touchant l'exécution d'un contrat. La réponse dépend exclusivement de ce qui est stipulé dans le contrat. Il n'appartient pas à la section de législation du Conseil d'Etat de s'étendre sur ce point. En effet, la question ne concerne pas une disposition d'un arrêté organique ou réglementaire, ni même une affaire d'ordre administratif au sens des articles 5 et 6 de la loi du 23 décembre 1946.

*

* *

Le projet ne comporte pas de dispositions particulières définissant la situation des agents transférés au Ministère des Travaux publics. Le problème n'étant pas réglé par le projet, les agents intéressés sont placés sur le même pied que les autres agents du département des Travaux publics : ils auront les mêmes droits que ces derniers en matière d'avancement et dans les matières similaires, exception faite pour les services avec lesquels il n'existe pas d'interpénétration des cadres.

*

* *

Enfin, le projet appelle les observations de forme ci-après :

L'intitulé serait plus clairement libellé comme suit :
"Arrêté royal transférant au Ministère des Travaux publics, l'administration centrale et la direction du logement relevant de l'administration de la famille et du logement".

.../...

Il est d'usage, au préambule, de mentionner les considérants à la suite des arrêtés visés. Dès lors, le premier considérant doit s'insérer immédiatement avant la référence à l'avis du Conseil d'Etat.

Par analogie avec l'intitulé proposé ci-dessus, il est suggéré de rédiger l'article 1er ainsi :

"Article 1er.-

L'administration centrale et la direction du Logement, relevant l'une et l'autre de l'administration de la famille et du logement du Ministère de la Santé publique et de la Famille, sont transférées au Ministère des Travaux publics".

Les versions française et néerlandaise de l'article 4 ne sont pas parfaitement concordantes. Le texte français parle d'une "publication" tout court, alors que le texte néerlandais prescrit une publication "bij uittreksel" (par extrait). Une publication "in extenso" étant requise sauf pour les dispositions faisant l'objet de l'article 3, il convient de supprimer dans la version néerlandaise les mots "bij uittreksel".

Dans la version néerlandaise de l'article 5, il faut lire : "ieder wat hem betreft".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

De Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

eerste voorzitter,
premier président,

K. MEES,
H. ADRIAENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

R. DECKMYN,

hoofdgriffier.
greffier en chef.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. VAN HAECKE, eerste auditeur.

Le rapport a été présenté par M. R. VAN HAECKE, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

R. DECKMYN.

F. LEPAGE.